

# 97150

Vendredi  
Friday  
12  
Janvier  
January  
2024

#768

VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

0590 27 74 61

empreintesxm@orange.fr  
redaction@le97150.fr

le97150.fr

le97150

Déposez  
vos ANNONCES  
LÉGALES en  
3 CLICS !



www.le97150.fr

- 1 JE RENSEIGNE MES INFORMATIONS
- 2 JE RÈGLE EN LIGNE (PAR CARTE BANCAIRE)
- 3 JE REÇOIS MON ATTESTATION

4 ZAC DE BELLEVUE - 97150 SAINT MARTIN  
0590 27 74 61  
annoncelegale@le97150.fr

Avec sa plateforme en ligne  
c'est facile !



scannez-moi !

LE MEDITERRANEEN

MANGER UN COUSCOUS au frais!!  
Salle climatisée

COUSCOUS ROYAL  
TAJINES  
SHAWARMA  
& options végétariennes !

par ici le menu

OUVERT DE 12 À 22H  
NON STOP !  
Porto Cupecoy Plaza  
166 Rhine Road  
+1(721) 553 5961

Le Mediterranéen  
Mediterraneensxm

## TRI DES DÉCHETS

# NOUVELLES OBLIGATIONS POUR LES ENTREPRISES

page 02

Remaniement ministériel :  
Ph. Vigier restera-t-il  
à l'Outre-mer ?

page 03

Janvier, le  
mois dédié  
aux vœux...

page 04

Le carnaval s'invite  
à Grand Case ce  
week-end

page 08

Multi  
**CHANGE**  
Change & services

RUE KENNEDY 8H00 - 17H00 | HOPE ESTATE 8H00 - 17H00

Western Union

RUE KENNEDY 8H00 - 16H30 | HOPE ESTATE 8H00 - 16H30

★ TRAITEMENT ANTI TERMITES  
Cell : 06 90 62 44 20

ATLANTIC PEST CONTROL  
APC-SXM.COM

Désinsectisation ★  
Traitement anti termites ★  
Désinfection ★  
Dératisation ★

LAPEYRE

vous souhaite une très  
**BELLE ANNÉE 2024 !**

Route de l'aéroport de Grand-Case  
Tél. : 0590 77 35 01



# Tri des déchets : ce que l'obligation au 1<sup>er</sup> janvier change pour les entreprises de Saint-Martin

Depuis le 1er janvier 2024, toutes les entreprises sans exception doivent justifier du respect des obligations de tri de leurs déchets sous peine de non-admissibilité. Qu'est-ce que cela change pour les professionnels de Saint-Martin ?

## UN RETARD IMPORTANT

Qu'il s'agisse d'enfouissement ou de valorisation énergétique des déchets ultimes non dangereux, Saint-Martin et son prestataire Verde SXM sont à la manœuvre pour tenter de rattraper l'important retard pris par l'île sur le sujet. D'autant plus que malgré sa taille, les habitudes de consommation du territoire sont fortement calquées sur le modèle européen et américain, et engrangent donc les mêmes typologies de déchets, mais en quantité trop faible pour avoir des usines spécifiques pour les traiter spécifiquement. Quant à leur exportation vers la France, elle n'est pas sans conséquence sur la globale. Et comme si cela ne suffisait pas, l'île, qui a dû gérer l'après Irma et le Covid, souffre également d'un manque d'attractivité pour les entreprises mandatées par les pouvoirs publics (appelées éco-organismes), qui doivent dégager du bénéfice, et ont donc fort intérêt à se concentrer sur des régions à forte densité pour amortir leurs investissements que sur Saint-Martin. Un véritable casse-tête pour la Collectivité et son prestataire en la matière, Verde SXM. En 2023, une dizaine de contrats ont été signés avec des éco-organismes pour traiter les déchets liés aux bateaux, huile minérale, piles, meubles, ou encore les dé-

chets de construction, mais la route est encore longue. Surtout que comme on l'expliquait dans notre parution de février 2023, certaines mesures réglementaires comme la fiche d'information préalable (FIP), en vigueur depuis 2012 dans l'hexagone, n'ont été instaurées sur l'île qu'en 2022.

## QUE DIT LA LOI ?

Depuis 2016, la loi AGEC (anti-gaspillage pour une économie circulaire) qui rendait obligatoire le tri des biodéchets à partir de 10 tonnes par an est généralisée à tous les producteurs depuis le 1er janvier 2024, et concernera bientôt l'industrie du textile (janvier 2025), autre sujet houleux. Son décret du 16 septembre 2021 restreint donc les conditions d'admission des déchets résiduels sur les installations de traitement comme Verde SXM. Ce qui veut dire que dorénavant, tous les déchets pouvant être réutilisés, doivent l'être obligatoirement : «Il était déjà établi que les professionnels étaient propriétaires et responsables de leur déchets jusqu'à leur élimination dans un exutoire agréé, explique Maxime Arnal. Avec cette loi, ils vont devoir justifier du tri de leur déchets à la source, et indiquer quels dispositifs de traitements spécifiques ont été mis

en place pour en produire de moins en moins». Une manière d'instaurer une économie circulaire où rien ne se perd. Une entreprise a donc l'obligation désormais de remplir une déclaration sur l'honneur annuelle qui détaillera distinctement chaque collecte ainsi que ses consignes de tri, mais surtout, tous les professionnels doivent désormais mesurer, peser, et caractériser par fraction chaque typologie de déchets produits en les déposant sur une surface bétonnée et équipée de tamis spéciaux.

## UNE APPLICATION IMPOSSIBLE À SAINT-MARTIN ?

Si tout cela semble réalisable en Métropole où plusieurs campagnes de sensibilisation ont été menées ces dernières décennies, sur notre territoire, difficile de bousculer certains usages bien ancrés : «Lorsque j'applique strictement la réglementation en refusant de prendre des déchets non-conformes par exemple, ces derniers se retrouvent ensuite abandonnés dans la nature, ce qui me place dans un dilemme : appliquer strictement la règle, ou tolérer certaines non-conformités pour m'assurer d'un tri à minima, confie Maxime Arnal. Les choses devront se faire progressivement en renforçant la sensibilisation et



Maxime Arnal, directeur de Verde SXM

sans brusquer. On espère déjà parvenir à appliquer la loi avec les grosses entreprises à Saint-Martin d'ici septembre 2024».

A souligner également, certains éco-organismes rémunèrent une partie de la collecte des déchets auprès des professionnels appartenant aux filières à responsabilité élargie du producteur (REP). Les entreprises sont donc invitées à contacter Verde SXM pour savoir si elles sont concernées.

S.N.K

**CARAÏBES DIESEL SERVICES**  
vous souhaite une  
**Bonne Année 2024 !**

Toute la gamme  
**Auto / Moto / Bateau**



**DISPONIBLE SUR  
SAINT-MARTIN**

## Que fait-on du plastique jeté dans les poubelles jaunes à Saint-Martin ?



Détruites par Irma, les bornes de collecte du plastique font progressivement leur retour sur l'île. Mais qu'advient-il de ces déchets par la suite ? Sont-ils réellement recyclés ou simplement enfouis avec le reste ? Nous avons posé la question au directeur de Verde Sxm. Réponse de l'intéressé : «Le plastique collecté est bel et bien recyclé après avoir été acheminé dans le centre Ecodec de Guadeloupe.

En revanche, il faut pour cela que ce dernier n'ait pas été mélangé avec d'autres déchets, ce qui le rend inexploitable.» Même chose pour le verre qui doit être propre et bien trié pour pouvoir être



valorisé. C'est l'entreprise Verde elle-même qui le recycle sur place après broyage pour en faire du sable qui sera à la suite transformé en béton.

S.N.K

# Remaniement ministériel : Philippe Vigier restera-t-il ministre chargé des Outre-mer ?

**Le gouvernement du premier ministre nouvellement nommé, Gabriel Attal, a été formé hier soir. Gérald Darmanin conserve les portefeuilles de l'Intérieur et des Outre-mer. En revanche, les ministres délégués et les secrétaires d'Etat n'étaient pas encore nommés hier soir. Philippe Vigier, ministre délégué chargé des Outre-mer depuis juillet 2023, sera-t-il reconduit à ce poste ?**

**G**érald Darmanin demeure Ministre de l'Intérieur et des Outre-mer. Ce dernier, pourtant au départ pressenti, a été écarté des fonctions de Premier ministre au profit de Gabriel Attal. Gérald Darmanin, en effet très investi dans le projet de l'évolution institutionnelle de la Nouvelle-Calédonie, a conservé ses prérogatives ultramarines. En revanche, l'avenir de Philippe Vigier restait hier encore incertain. En effet, si les ministres ont tous été nommés hier, le secrétaire général de l'Élysée précisait que le reste des nominations, notamment des ministres délégués et des secrétaires d'Etat, sera connu ultérieurement.

Pour rappel, Philippe Vigier a comptabilisé quelques bévues dans cette période de six mois où il a été aux manettes de la rue Oudinot : entre confusion des présidents d'exécutifs de la Collectivité territoriale de Martinique (Serge Letchimy) et président du Conseil départemental de Guadeloupe (Guy Lobstar), et bruits de couloirs au lendemain du vote de la loi immigration selon



lesquels le ministre Vigier se disait « prêt à bouger » en cas de remaniement ministériel, les élus ultramarins de l'opposition surtout et même certains élus macronistes auraient fait part de leur mécontentement de leur représentation à Paris à travers le ministre Vigier. Nombreux sont ceux à demander un ministère des outre-mer de plein exercice, sans être sous la tutelle d'un autre ministère et par ailleurs à souhaiter que le ministre soit un Ultramarin.

Quoi qu'il en soit, le suspens sera éludé dans les prochaines heures, et nous saurons alors si le nom du locataire de l'hôtel de Montmorin a changé et si c'est le cas, nous connaissons ses nom et origine. **V.D.**

# Lâchers de ballons biodégradables : une hérésie !

**D**ans notre édition de vendredi 5 janvier dernier, nous publions un article relatant du lâcher de ballons orchestré par la Collectivité à l'occasion de l'avènement de la nouvelle année. Notamment de la réaction de l'association Sint Maarten Pride Foundation, qui s'insurgeait de cette opération, au regard des conséquences désastreuses sur l'environnement en général et les océans en particulier de ces matériaux lâchés dans les airs. Sur nos réseaux sociaux, la Collectivité réagissait à cet article en précisant : « Il s'agit de ballons biodégradables. La Collectivité a veillé à ce qu'ils le soient ».



**« L'APPELLATION BIODÉGRADABLE NE PEUT EN AUCUN CAS ÊTRE PRÉTEXTE À L'ABANDON DANS LA NATURE » (ADEME)**

Certes, des ballons biodégradables... Mais ce que dit l'Agence de l'Environnement et de la Maîtrise de l'Énergie, l'ADEME, reste quand même sans équivoque sur la notion de biodégradabilité : « l'appellation biodégradable, compostable ou plus généralement dégradable ne peut en aucun cas être prétexte à l'abandon du produit dans la nature ». L'ADEME enfonce le clou en précisant que les ballons biodégradables ne sont pas une solution respectueuse de l'environnement, expliquant que les termes « biodégradables » et « compostables » ne sont actuellement soumis à aucune réglementation ou norme. De plus, cette dégradation ne s'effectue que dans des conditions spécifiques

au bout d'un temps déterminé, qui peut aller de 3 mois à plusieurs années.

A savoir, un ballon même sous l'égide de l'appellation « biodégradable », est généralement composé de latex, certes un produit naturel transformé, mais une fois dégonflé ou explosé, c'est une pluie de morceaux de latex qui retombe dans la nature et les océans. Des lambeaux particulièrement dangereux pour la faune terrestre et marine. Les poissons en effet les confondent avec des leurres et s'en nourrissent, les tortues s'étouffent avec et les requins en possèdent dans leur estomac. Idem pour les oiseaux. Et c'est sans prendre en compte les ficelles ou autre matériau qui y sont attachés et qui s'envolent avec les ballons... Selon le Programme des Nations Unies pour l'environnement (UNEP) les ballons sont dans le top 10 des déchets récréatifs retrouvés sur le littoral.

En conséquence, même nommés « biodégradables », les ballons représentent un danger notoire pour l'environnement et ses espèces vivantes ! **V.D.**

## CADISmarket

La Proximité au Meilleur Prix !

# Les PROMOS DE LA Semaine

DU 12 AU 18 JANVIER 2024

BAIENETTLÉ | BAIE ORIENTALE | MARIGOT  
SANDYGROUN | CADISMARKET.COM

3€<sup>15</sup>

4€<sup>45</sup>

RATATOUILLE  
650G BELLE FRANCE

4,85€ LE KILO

1€<sup>35</sup>

1€<sup>90</sup>

COQUILLETTES  
500G BELLE FRANCE

2,70€ LE KILO

2€<sup>15</sup>

2€<sup>95</sup>

VELOUTÉ COURGETTE  
ET BASILIC 1L BELLE FRANCE

2,15€ LE LITRE

2€<sup>55</sup>

3€<sup>65</sup>

PURÉE DE POMMES DE TERRE  
250G BELLE FRANCE

10,20€ LE KILO

3€<sup>65</sup>

5€<sup>15</sup>

SON D'AVOINE  
500G BJORG

7,30€ LE KILO

1€<sup>75</sup>

2€<sup>45</sup>

VINAIGRE DE CIDRE  
50CL OLD EL PASO

3,50€ LE LITRE

1€<sup>85</sup>

2€<sup>60</sup>

RIZ SOJA LÉGUMES  
250G BJORG

7,40€ LE KILO

1€<sup>75</sup>

2€<sup>45</sup>

PURÉE POMME-BANANE  
360G BELLE FRANCE

4,86€ LE KILO

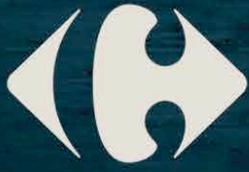
2€<sup>25</sup>

3€<sup>15</sup>

SABLÉS AMANDES SAVEUR CITRON 200G BELLE FRANCE

11,25€ LE KILO

Offre non cumulable avec d'autres promotions en cours et dans la limite des stocks disponibles.



Carrefour  
market

LA POISSONNERIE  
- LE FRAIS -  
by Cole Bay

ARRIVAGE MARÉE DE LA SEMAINE  
EN DIRECT DE

**RUNGIS**  
MARCHÉ INTERNATIONAL

PROMOTIONS 34€54  
LE KILO



AILES DE RAIE

PROMOTIONS 27€27  
LE KILO



FILET D'EGLEFINE



BAR DE LIGNE



SOLE ORIGINE FRANCE



SAINT PIERRE



OMBRE CHEVALIER



FILET DE PERCHE DU NIL



LOTTE



TURBOT



FILET DE DAURADE



FILET DE HADDOCK



FILET DE BAR



SARDINE BRETONNE



SALICORNE



MOULES  
DE BOUCHOT



PALOURDES



HUÎTRES  
MARENNES OLÉRON

Dans la limite des stocks disponibles. Photos non contractuelles

Du lundi au samedi : 8h - 20h

Dimanche : 9h - 14h www.cmsxm.net

#53 Union Road COLE BAY +1-721 544-3156

## Le mois des vœux !

La présidente de la CCISM, Angèle Dormoy, a ouvert ce mercredi 10 janvier le bal des cérémonies de vœux exprimés à la population par les personnalités publiques locales, qui chaque année ponctue le mois de janvier. La présidente Dormoy, entourée de l'ensemble de ses équipes, élus et administratifs, a dressé un bilan de l'année 2023 et évoqué les perspectives pour cette année 2024. Aujourd'hui, vendredi 12 janvier, c'est au tour du député Frantz Gumbs de la circonscription de Saint-Barthélemy et Saint-Martin

de convier la population à participer à une réunion publique prévue dès 18h30 dans la salle Opale de la Maison des Entreprises. Jeudi de la semaine prochaine, à 18 h, le préfet Vincent Berton s'exprimera devant les personnalités locales et ses invités dans les jardins de la préfecture, à Concordia. Quant au président de la Collectivité Louis Mussington, c'est le lundi 22 janvier, qu'il prévoit de réunir ses équipes pour dresser un bilan à près de 2 ans de son mandat ainsi que les perspectives d'avenir pour la Collectivité. V.D.



## CCISM : La présidente promet une année riche en défis et en succès

La présidente Angèle Dormoy de la Chambre consulaire interprofessionnelle de Saint-Martin réunissait mercredi à la Maison des Entreprises l'ensemble de ses équipes, élus, conseillers techniques et équipes administratives, pour dresser à ses ressortissants un bilan de l'année passée et parler des perspectives d'avenir. Les équipes sont au travail pour toujours mieux promouvoir les activités économiques du territoire !



C'est face à un public venu nombreux et en présence du préfet Vincent Berton, du député Frantz Gumbs, du président de la Collectivité représenté par la conseillère Martine Beldor, de la présidente du CESC, Ida Zin-Ka-Yeu et de la présidente de l'Office de tourisme, Valérie Damaseau, qu'Angèle Dormoy a exprimé ses vœux pour cette nouvelle année 2024. La présidente a rendu un puissant hommage à l'ensemble de ses collaborateurs lesquels, par leur détermination, leur inventivité et leur motivation rendent la CCISM dynamique, mettant en œuvre une multitude de projets innovants et à l'écoute très prononcée à l'endroit des chefs d'entreprises et des porteurs de projet. « Tous ensemble, unis, nous mettons tout en œuvre pour assurer une mission proactive pour une croissance durable du développement économique du territoire dans son ensemble. L'île de Saint-Martin est un tout, et nous sommes unis dans la diversité », a-t-elle commenté, avant de broser les activités et événements majeurs organisés durant l'année passée : une première participation en tant qu'exposant au salon de l'agriculture de Paris ; l'Agri-networking ; la semaine des Artistes ; le E-weekend ; la Nuit de l'Orientation... Des événements qui ont tous remporté un franc succès auprès d'un public ciblé et en recherche d'informations pour créer ou reprendre des activités dans l'ensemble des domaines couverts par la Chambre.

### DES PROJETS, MAIS AUSSI DES ÉCUEILS

Pour cette année 2024 qui s'amorce, La présidente a également marqué son fort attachement au projet important de création d'une « marque collective » pour le territoire. De même, parmi les projets imminents, la création d'une pépinière d'entreprises à Quartier d'Orléans et le projet « Economix ». Des projets sur lesquels nous reviendrons prochainement dans nos colonnes.

La vice-présidente Jeanne Vanterppol, a quant à elle salué le fort engouement dans la création d'activité de marchands ambulants (+ 32% en 2023, portant leur nombre à 200) et a par ailleurs promis la mise en œuvre d'actions pour redynamiser les centres d'activités : Marigot, Hope Estate, Howell Center... Quant au vice-président en charge de l'agriculture et de la pêche, Emmanuel

Gimenez-Richardson, il a insisté pour que les agriculteurs enregistrés dans la Chambre (37 enregistrés et 15 actifs) puissent s'assurer régulièrement et adhérer à la MSA, chose qui n'est plus possible depuis 2017 et l'épisode Irma. Il a également évoqué le problème de l'abattoir qui n'est plus fonctionnel depuis une année, faute d'agrément délivré par les autorités compétentes, ce qui empêche le développement de la filière de l'élevage. Réaffirmant l'engagement de l'Etat aux côtés du monde économique, le préfet Vincent Berton a, sur le sujet de l'abattoir, assuré que les équipes administratives de l'Etat et de la Collectivité étaient au travail pour que cet agrément définitif soit délivré dans le courant de ce trimestre. Le préfet s'est par ailleurs interrogé sur les problèmes rencontrés sur le territoire pour la création d'un Comité des Pêches, ce qui empêche l'accès aux fonds européens. Il a par ailleurs indiqué que l'emploi des jeunes était une préoccupation soulignant la nécessité de mettre en œuvre des actions de formation plus en adéquation avec les besoins des entreprises. V.D.



HAPPY  
NEW YEAR  
2024 !



Membre du groupe  
CH International

CABINET D'EXPERTISE-COMPTABLE

AGORA ILES DU NORD

- **Un expert-comptable :**  
Monsieur Luc LEFEVRE  
Commissaire aux Comptes
- **Une directrice de bureau :**  
Madame Florence VIRET



Ils sont à votre disposition pour vous recevoir dans leurs bureaux pour toute information ou mission comptable, soit par **une visite** ou au numéro de téléphone **06 90 49 57 66**

Bureau : Tél. 05 90 52 09 46

Siège social : AGORA IDN

E-mail : agora.idn@gmail.com

34/35 rue de la Canne à sucre

Société Audit-Social-Juridique d'Expertise Comptable  
Inscrite au tableau des experts-comptables de l'ordre de Guadeloupe

Hope Estate SAINT-MARTIN

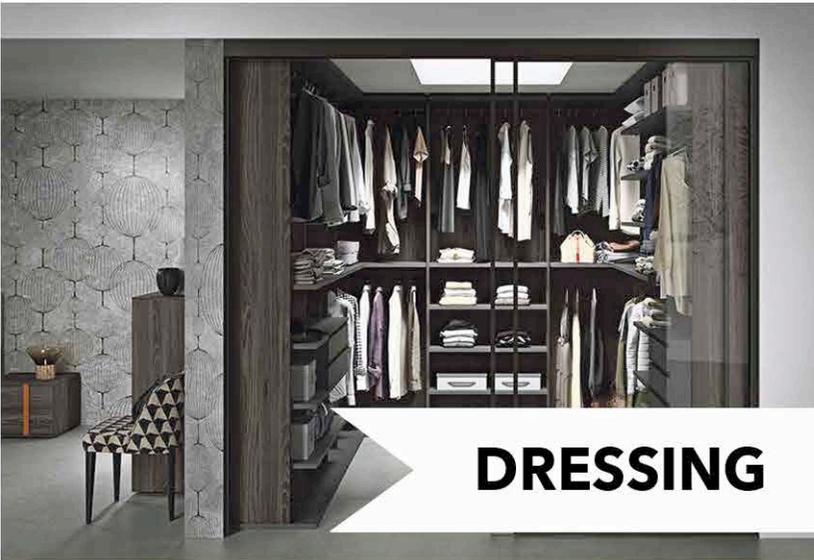
# TOUTES LES SOLUTIONS POUR EMBELLIR VOTRE INTÉRIEUR



**KITCHEN**



**BATHROOM**



**DRESSING**



**BEDROOM**



welcome To  
**the  
kitchen  
family**

# SOPSA

*L'Eau dans tous ses états*



## NOUVEAUTÉS

La pompe piscine DAB Euroswim est une solution complète pour votre piscine et s'adapte parfaitement à sa filtration



**GARANTIE  
3 ANS**

### Pompe EUROSWM 100M 60HZ

Débit max 24 m<sup>3</sup>/h - Hauteur de refoulement 15,5m  
1300 Watt / 1,5 CV

PRIX PUBLIC  
**786** € HT  
87

### Pompe EUROSWM 150M 60HZ

Débit max 30 m<sup>3</sup>/h - Hauteur de refoulement 16,2m  
1600 Watt / 2 CV

PRIX PUBLIC  
**900** € HT  
51

Caractéristiques communes : pompe monobloc avec préfiltre de grande capacité et compatible eau salée



**GARANTIE  
5 ANS CUVE  
2 ANS PIÈCES**

### Filtre swip pro 14M<sup>3</sup>/H

PRIX PUBLIC  
**715** € HT  
85

### Filtre swip pro 22M<sup>3</sup>/H

PRIX PUBLIC  
**1032** € HT  
06

Caractéristiques communes : filtre laminé polyester armé de fibre de verre, bi-coques. Cuve et vanne réalisées en Europe

## VENTE DE MATÉRIAUX POUR LES PROFESSIONNELS ET LES PARTICULIERS



PLOMBERIE



SANITAIRE



ASSAINISSEMENT



IRRIGATION



FILTRATION  
SANITAIRE  
ET PISCINE



VOIRIE ET  
RÉSEAU DIVERS

Contactez-nous au 0590 87 78 25 23 • Lotissement Hope Estate, Grand-Case

Sopsa Saint-Martin Sopsasaintmartin

dans la limite des stocks disponibles

# Création du Centre d'appels de la Semsamar : 10 jeunes en contrat d'apprentissage

Par une convention tripartite signée mardi dernier entre la Semsamar, la Mission Locale et la société LB Développement, 10 jeunes saint-martinois sont recrutés pour suivre une formation dans le cadre d'un contrat d'apprentissage. A l'issue, ils obtiendront la qualification de téléconseillers et interviendront dans le cadre du Centre d'Appels nouvellement créé par la Semsamar.



**A** lors que la Semsamar va souffler cette année ses 40 bougies, son PDG Alain Richardson affiche une volonté d'améliorer la qualité et l'efficacité des relations de la SEM bailleur social avec ses quelque 14000 clients/locataires répartis sur les territoires de Guadeloupe, Martinique, Guyane et Saint-Martin. En créant un centre d'appels qui sera centralisé sur sa terre d'origine, Saint-Martin, la SEM participe ainsi à la mise en œuvre d'un projet innovant en faveur de l'emploi des jeunes. Ce centre d'appels sera situé à Quartier d'Orléans, dans les résidences de la Semsamar dont les rez-de-chaussée sont en cours de rénovation pour y accueillir des associations ou encore des sociétés. La formation de ces 10 jeunes apprentis a débuté lundi pour une période d'une

année et les jeunes saint-martinois recrutés suite à des tests et des entretiens ont été vivement félicités et encouragés à aller jusqu'au bout de l'aventure, puisqu'un emploi les attend. Pendant leur formation, les « apprentis » feront la partie en alternance au sein même de ce centre d'appels de la Semsamar et seront mis en « situation réelle ».

## UN PROJET INNOVANT EN FAVEUR DE L'EMPLOI QUI OUVRE LA VOIE À D'AUTRES

C'est en cela que ce dispositif diffère d'autres : la formation est spécifiquement mise en place pour un besoin exprimé par l'employeur, en l'occurrence la Semsamar. « La Semsamar aurait pu, comme tant d'autres entreprises le font, délocaliser son centre d'appels à l'étranger. Mais face à la prégnance du chômage chez les jeunes, la direction a réfléchi à un dispositif qui mettrait en scène des jeunes de l'île. Et ces jeunes ont un atout formidable puisqu'ils maîtrisent plusieurs langues et par ailleurs le décalage horaire favorable de Saint-Martin avec l'Europe par exem-

ple, nous permet d'envisager à la suite de cette première formation, la création d'une filière d'excellence à Saint-Martin de téléconseillers », a commenté Laurent Robillard de LB Développement.

« Le Centre d'appels de la Semsamar pourra être rapidement opérationnel et devrait être inauguré courant de ce mois de février dans ses nouveaux locaux de Quartier d'Orléans, avec tous les matériels et logiciels de téléphonie né-

cessaires à son fonctionnement », confirmait Loik Louisy-Louis, chef de projet de LB Développement. Pour l'heure, la formation théorique pour les 10 jeunes apprentis se déroule dans les locaux de la Mission Locale, également signataire de la convention, et par la voix de son président, Raphaël Sanchez, la Mission Locale assure un accompagnement des jeunes à tous les niveaux pour que cette formation se solde par un succès pour tous. **V.D.**



 **Kooyman**

## Tout ce dont vous avez besoin pour concrétiser votre projet

Que vous soyez un professionnel de la construction, de la rénovation, un décorateur, Kooyman a tout ce dont vous avez besoin pour réaliser votre projet à la perfection.

Rendez-vous en magasin ou sur notre site internet aujourd'hui.

[kooymanbv.com](http://kooymanbv.com)



# Le député Gumbs en visite dans les locaux de France Travail

La loi pour le plein emploi adoptée par le Parlement en novembre puis promulguée le 18 décembre 2023 a transformé Pôle Emploi en France Travail. Frantz Gumbs, député de Saint-Barthélemy et Saint-Martin, a voté en faveur de cette loi. Il était mardi dernier en visite dans les locaux de notre agence locale, à Concordia, reçu par le directeur régional, Fabrice Marie-Rose.



## 26% DE DEMANDEURS D'EMPLOI EN 2023

« C'est une véritable petite usine qui se trouve derrière la façade de cet immeuble ! L'infrastructure est importante, avec une multitude de services mis à la disposition des demandeurs d'emploi et des entreprises qui ont des besoins de recrutements » a commenté le député Gumbs à l'issue de sa visite des locaux de l'agence Pôle Emploi devenue France Travail depuis le 1er janvier dernier. « Je constate que l'organisme est en progrès et se réinvente, mais il y a encore du travail à accomplir car les niveaux de chômage, ici à Saint-Martin, restent encore beaucoup trop élevés. Le chômage a reculé de 4 points, passant de 30% à 26% de la population active, mais ces niveaux restent bien supérieurs à ceux de l'Hexa-

gone qui sont à 7% », continue-t-il. Et de s'interroger également sur l'adéquation entre l'offre et la demande d'emplois : « Il y a une embellie de l'activité économique sur l'île et pour autant, le chômage ne diminue pas, les progrès restent donc à faire »...

## RENFORCER L'EFFICACITÉ DE LA MISE EN RELATION DES DEMANDEURS D'EMPLOI ET DES ENTREPRISES

Et c'est là tout l'enjeu de France Travail encadré par la nouvelle loi pour le plein-emploi promulguée en décembre dernier, dont les missions doivent conduire l'agence pour l'emploi à renforcer son efficacité dans sa mise en relation entre demandeurs d'emplois et employeurs : « Nos mis-

sions sont élargies et la coordination entre tous les acteurs œuvrant autour de l'emploi est renforcée (France Travail, Mission locale, Collectivité, CCISM, organismes de formation, etc.). Pour être au rendez-vous de l'emploi, nous allons accroître nos actions pour un meilleur appariement entre les demandeurs d'emplois et les entreprises », concédait Fabrice Marie-Rose qui entend également étendre les projets innovants, à l'instar du dispositif « restaurant éphémère » organisé en novembre dernier. Un dispositif qui a rencontré un vif succès, avec à l'issue près de 100% des 19 demandeurs d'emplois qui ont été recrutés.

## PROCHAINEMENT « LE STADE VERS L'EMPLOI »

Autre projet innovant à venir, probablement courant mars prochain, « le Stade vers l'Emploi ». Un concept qui a fait ses preuves par ailleurs et qui consiste à rassembler anonymement employeurs et demandeurs d'emploi dans le cadre d'ateliers sportifs. Une façon d'humaniser les rencontres et de permettre de dévoiler des qualités qui ne seraient pas perçues lors d'un entretien d'embauche classique. A l'issue de ces ateliers, des entretiens levant l'anonymat seront



organisés. Par ce type de projets innovants, et face au constat que de nombreuses personnes à la recherche d'un emploi ne passaient pas jusqu'alors par la case Pôle Emploi, France Travail entend développer « l'aller vers l'utilisateur », tout en travaillant en étroite synergie avec l'ensemble des autres acteurs de l'emploi (Mission Locale, COM, etc.) Fabrice Marie-Rose rappelait que la mise en œuvre de France Travail est progressive et le prochain rendez-vous est fixé au 1er janvier 2025 où tous les demandeurs d'emploi, y-compris les bénéficiaires du R.S.A. et les personnes en situation de handicap devront être inscrits dans sa base de données. C'est en 2027 que France Travail devra avoir recouvré sa vitesse de croisière. V.D.

## Elections de Sint Maarten : les panneaux électoraux en tombent sur la voie publique !

Les électeurs de Sint Maarten étaient appelés aux urnes toute la journée d'hier pour le renouvellement de leurs parlementaires. Les résultats provisoires ont été promulgués en fin de journée et ils n'étaient pas encore connus alors que nous mettions sous presse notre édition de ce jour. Nous les communiquerons sur nos réseaux sociaux. Mais alors que les électeurs se rendaient aux urnes, des panneaux électoraux qui bordent les routes de l'île n'ont pas résisté à quelques rafales de vent, se sont arrachés de leur socle, restant dangereusement en équilibre au-dessus de la voie publique. En témoigne notre photo capturée hier en début d'après-midi au niveau du rond-point du Causeway où la circulation était fortement ralentie afin que les véhicules puissent amorcer en toute sécurité ce passage de la route devenu périlleux...



V.D.

## Carnaval : 3 événements à ne pas manquer à Grand Case ce week-end

### GET FIT 2 FETE AUJOURD'HUI

Après avoir emmené son énergie à Quartier d'Orléans le week-end dernier, l'association carnavalesque de Saint-Martin pose ses valises à Grand-Case dès aujourd'hui avec le « GET FIT 2 FETE » pour se en condition avant le lancement officiel des festivités le 2 février. De 19h à 20h, place donc au cours de Zumba aux accents de soca avec le coach Laerie, sur le terrain sportif près du centre culturel.

### BARVENTURE SAMEDI

Samedi, le « barventure » s'invitera dans trois bars du village, et les DJs les plus connus du

quartier assureront donc l'ambiance. Des performances surprises d'artistes ainsi que des jeux avec remises de prix sont annoncés.

### TOUCH THE ROUD : DRUM PARADE

Enfin, dimanche, la « Drum Parade » achèvera de nous donner un avant-gout de carnaval en rythme et en couleurs, du parking des écoles au parking MJC de 16h à 18h. « Une soirée culturelle inoubliable » promet l'association carnavalesque.

Prochain arrêt le week-end prochain à Sandy Ground. S.N.K

**Allianz**   
Agence BIZET-CAPELLE

Change d'adresse à compter du **mardi 19 décembre**



Vous pourrez nous retrouver à notre nouvelle adresse :

**Parc Phénix- Route de l'Espérance  
Grand Case - 97150 Saint-Martin**

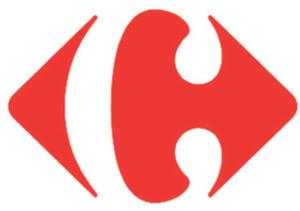
*Plus d'espace, plus de confidentialité,  
des services personnalisés et toujours plus de conseils*

### ALLIANZ à ST-MARTIN

vos assureurs historiques pour l'ensemble de vos biens  
Auto, Habitation, commerce, entreprise, construction  
mais aussi votre patrimoine, votre retraite, votre mutuelle  
et plus généralement

**TOUT CE QUI COMPTE POUR VOUS**

Tél : 0590 87 57 00



**Carrefour  
market**

JUSQU'AU 14 JANVIER 2024

**BONNES  
AFFAIRES**

**TOUT À 7\$**

<p>Les 2 pour <b>7\$</b> 2 ARTICLES</p> <p><b>CLÉMENTINES</b> le sac de 1,36kg <b>MYRTILLES</b> la barquette de 170gr</p>	<p>Les 2 pour <b>7\$</b> 2 ARTICLES</p> <p><b>CERISES</b> 454gr <b>RAISIN NOIR</b> 909gr</p>	<p>Les 3 pour <b>7\$</b> 3 ARTICLES</p> <p><b>MELON CANTALOUPE</b> la pièce <b>POMMES ROUGES GALA</b> le sac de 1,36kg <b>AVOCAT</b> la pièce</p>	<p>Les 3 pour <b>7\$</b> 3 ARTICLES</p> <p><b>ÉPINARDS</b> le sachet de 283gr <b>CHAMPIGNONS</b> la barquette de 250gr <b>AILS</b> les 5 gousses</p>	<p>Les 3 pour <b>7\$</b> 3 ARTICLES</p> <p><b>SALADE COEUR DE ROMAINE</b> les 3 pièces <b>CONCOMBRES</b> les 2 pièces <b>BROCOLIS</b> les 2 pièces</p>
---	--	---	--	--

<p>Les 3 pour <b>7\$</b> 3 ARTICLES</p> <p><b>COURGETTE ZUCCHINI</b> 909gr <b>POIVRONS 3 COULEURS</b> les 3 pièces <b>MAÏS</b> les 3 pièces</p>	<p>Les 3 pour <b>7\$</b> 3 ARTICLES</p> <p><b>POMME DE TERRE</b> le sac de 2,27kg <b>CAROTTES</b> 2,27kg <b>OIGNONS JAUNES</b> le sac de 1,36kg</p>	<p><b>SURGELÉS</b></p> <p>Les 2 pour <b>7\$</b> 2 ARTICLES</p> <p><b>PANCAKES/GAUFFRES</b> <b>KELLOGG'S EGGO</b> 348gr sur une sélection de produits</p>	<p>Les 2 pour <b>7\$</b> 2 ARTICLES</p> <p><b>PLATS PRÉPARÉS</b> <b>JAMAICAN</b> 283gr sur une sélection de produits</p>	<p><b>7\$</b> 1 ARTICLE</p> <p><b>GLACES BREYER'S</b> 1,41L</p>
---	---	--	--	---

<p>Les 3 pour <b>7\$</b> 3 ARTICLES</p> <p><b>GROS ŒUFS BLANCS</b> 12 pièces <b>LAIT MC ARTHUR</b> 1,89L <b>FROMAGE VELDHYUZEN COUPÉ</b> 150gr</p>	<p>Les 3 pour <b>7\$</b> 3 ARTICLES</p> <p><b>MUESLI CRUNCHY CARREFOUR</b> 500gr <b>+2X BARRES CÉRÉALES CARREFOUR</b> 125gr sur une sélection de produits</p>	<p>Les 3 pour <b>7\$</b> 3 ARTICLES</p> <p><b>JUS V8 SPLASH</b> 1,89L <b>+2X CHIPS KETTLE</b> 141gr sur une sélection de produits</p>	<p>Les 3 pour <b>7\$</b> 3 ARTICLES</p> <p><b>LAIT D'AMANDE BLUE DIAMOND</b> 946ml sur une sélection de produits</p>	<p><b>7\$</b> 1 ARTICLE</p> <p><b>BEURRE DE CACAHUÈTE JIF</b> 1,13kg</p>	<p>Les 2 pour <b>7\$</b> 2 ARTICLES</p> <p><b>PAINS DE MIE PEPPERIDGE FARM</b> 454gr sur une sélection de produits</p>
--	---	---	--	--	--

<p><b>7\$</b> 1 ARTICLE</p> <p><b>RIZ BASMATI MAHATMA</b> le sac de 2,27kg</p>	<p>Les 4 pour <b>7\$</b> 4 ARTICLES</p> <p><b>4X PATES BARILLA</b> 500gr sur une sélection de produits</p>	<p>Les 6 pour <b>7\$</b> 6 ARTICLES</p> <p><b>CONSERVES LIBBY'S</b> 425gr sur une sélection de produits</p>	<p><b>7\$</b> 1 ARTICLE</p> <p><b>PACK D'EAU MEMBERS MARK</b> 40x50cl</p>	<p>Les 2 pour <b>7\$</b> 2 ARTICLES</p> <p><b>ICE TEA ARIZONA</b> 3,78L sur une sélection de produits</p>	<p>Les 3 pour <b>7\$</b> 3 ARTICLES</p> <p><b>LIQUIDE VAISSELLE CITRON CARREFOUR</b> 1,5L</p>
--	--	---	---	---	---

**1€ = \$1,10** sur les encaissements en espèces

\* PROMOTIONS VALABLES SUR UN MONTANT MINIMUM D'ACHAT DE \$40

#53 Union Road COLE BAY +1-721 544-3156 | Du lundi au samedi : 8h - 20h  
Bush Road 79 PHILIPSBURG +1-721 542-4400 | Dimanche : 9h - 14h | www.cmsxm.net

# L'Oasis

RESTAURANT &amp; PIZZERIA

LIVE MUSIC

SAMEDI 20 JANVIER

À PARTIR DE 19H

## ALFREDO

 POP & SOUL  

### BAND

L'OASIS Restaurant-Pizzeria Ouvert midi et soir

Route principale d'Oyster Pond (à côté de l'épicerie Bread n'Butter)

Réservations au 0690 76 64 27

## La pièce «Tant qu'il y aura des coquelicots» au secours de ceux qui n'aiment pas lire

Si votre prof de français ne vous a pas laissé de souvenirs indélébiles, la maîtresse de la pièce de Cliff Paillé sur les planches de la Chapelle ce week-end pourrait vous surprendre. A ne pas manquer !



Lyne Lebreton et Cliff Paillé

Certains se découvrent une passion pour les livres dès l'enfance, d'autres, comme l'auteur et metteur en scène Cliff Paillé, originaire de Pau, y arrivent sur le tard. A 26 ans plus précisément. Celui qui a passé son bac sans lire les ouvrages littéraires au programme, finit par chercher du sens lorsqu'il devient père, et le trouve d'abord dans l'écriture. Mais rapidement, cette dernière s'assèche, faute de références assez profondes pour l'irriguer. Il lui faut donc repasser par la case livres, et contre toute attente, pour Cliff, c'est la révélation.

Avec sa pièce «Tant qu'il y aura des coquelicots» sortie il y a 6 ans, l'auteur de «Un soir chez Renoir» et «Chaplin 1939», souhaite faire gagner du temps aux enfants ou aux adultes qui seraient eux aussi passés à côté du plaisir de lire. Sans oublier les aficionados de la première heure qui se délecteront d'enrichir leur lecture de Proust, Sartre ou Yourcenar.

### LE PITCH

Les spectateurs suivent les pérégrinations d'un enfant imperméable à la lecture et essentiellement attaché à la pratique du ballon. Jusqu'à ce qu'une maîtresse dévouée et maline fasse son apparition. Pas d'injonctions, mais plutôt de la ruse pour injecter du jeu sur les terres arides de la syntaxe et du vocabulaire. L'objectif : introduire la notion de plaisir dans l'action de lire. Tout un style ! A la question : «Avez-vous eu cette prof vous-même?», Cliff Paillé répond : «Non, mais je l'ai été moi avec mes élèves à la fin de ma carrière d'instituteur que j'ai arrêtée il y a 10 ans. J'ai passé 20 ans dans l'enseignement, ajoute-t-il, et c'est finalement durant mes dernières années que j'ai changé mon regard et mon

approche pédagogique. Réciter la technique ne sert à rien si l'on ne se sert pas aussi de l'émotion. C'est d'ailleurs en découvrant que les livres aussi en procurent, que le gamin de la pièce change d'idée sur la littérature». Non sans effets sur les spectateurs qui sont ramenés à leur propre enfance et expérimentent chacun la pièce différemment.

### TRANSMISSION

Pour la comédienne Lyne Lebreton qui campe brillamment le rôle de la maîtresse, lire peut combler la solitude ou aider à l'accepter. Elle décrit la langue comme une matière vivante et les livres comme des voyages. La rencontre de l'éducation familiale (la grand-mère du garçon), et de l'apport scolaire est ainsi la meilleure manière de réussir le devoir de transmission : «Une des manières de donner le goût de lire aux enfants est aussi de lire avec eux», souligne aussi la comédienne qui s'amuse de voir certains profs venir demander conseils à la fin de la pièce. «Des débutants nous disent aussi que cela leur donne envie d'aller faire leur métier» ajoute Cliff Paillé, convaincu qu'il ne s'agit pas de faire la guerre aux écrans ou à la modernité mais de rendre le sujet attractif pour le plus grand nombre, quitte à repenser son approche éducative. Et quand bien même la lecture peut être perçue comme un facteur d'exclusion sociale, l'auteur rappelle que Camus, né au sein d'une famille illettrée, a, grâce à un professeur hors pair, trouvé le chemin vers les mots, jusqu'à devenir prix Nobel de littérature française.

Les spectateurs de Saint-Martin vont donc pouvoir découvrir en famille cette pièce d'1h15 plébiscitée au festival d'Avignon, et peut-être, assister à la naissance de nouvelles vocations. S.N.K



Les petits-enfants, les amis  
et la troupe de théâtre Les Apatrides  
sont au regret de vous annoncer le décès de

## Carmen Jeanne Hieulle

Nous remercions du fond du cœur  
toute l'équipe du HAD de la clinique Choisy  
qui a fait un travail formidable.

Une cérémonie à sa mémoire  
sera organisée le  
**lundi 15 janvier à 10h30**  
au funérarium de Marigot  
(juste avant Bethany Home).

# 97150

édité par la société Empreinte SXM  
4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin

E-mail : [empreintesxm@orange.fr](mailto:empreintesxm@orange.fr)

Tél : 0590 27 74 61 -

[www.le97150.fr](http://www.le97150.fr)

Impression :

DAILY HERALD - 4000 exemplaires

N° ISSN 2553-4297

N° CPPAP 0524C94898

## L'association «Saint Martin Baseball Softball» reprend les tournois le 14 janvier

L'association qui souhaite multiplier les tournois locaux et développer le cricket à Saint-Martin a repris ses entraînements hebdomadaires le 3 janvier dernier.



Avec 51 licenciés, 30 adhérents de loisir, et 10 bénévoles, l'association Saint Martin Baseball Softball a repris ses matchs dominicaux à destination des 6-15 ans, et organisera bientôt des inter-îles avec la partie hollandaise au stade de Philipsburg, probablement à partir de la 3ème semaine de janvier.

L'année dernière, les joueurs ont même pu célébrer leur première victoire grâce à la sélection U16. De quoi reprendre la saison optimistes, et préparer les prochains voyages des U13 à Saint-Eustache du 15 au 17 février.

Du 16 au 19 mars, le tournoi de Softball Îles recevra Antigua, Anguilla et New-York pour une rencontre à ne pas louper.

L'association s'entraîne dans l'ancien stade Alberic Richards à Sandy Ground, et ira bientôt poursuivre ses matchs à Grand Case dans l'ancien stade de football, comme l'année dernière.

En novembre 2023, les membres de «Saint Martin Baseball Softball» avaient rencontré le Président Mussington pour faire connaître leurs besoins de type «batting cage» et terrains adaptés, pour optimiser l'entraînement des jeunes et développer la pratique. Ce dernier s'était engagé à trouver les moyens pour soutenir l'activité.

Prochain tournoi: 14 janvier.

S.N.K

## Pétanque : Concours et galette des rois le 13 janvier à la Baie Nettlé

Le club Cariboule qui rassemble 66 adhérents de 8 à 70 ans donne rendez-vous à ses adhérents et aux non-licenciés samedi, jet du but 15h, avec dégustation offerte.

Tous les 15 jours, le club de passionnés présidé par Thierry Fernandez organise des concours A, B, C en doublettes arrangées ouverts à tous avec ses équipes de Saint-Martin et Saint-Barthélemy rattachées au même comité. Ce samedi, les participants pourront profiter d'une dégustation de galettes des rois, et partager un moment de convivialité à la Baie Nettlé. Année après année, le club qualifié pour le championnat de France continue de séduire hommes, femmes et enfants sur l'île.

Prix : 200 € de primes plus les engagements

Tarif : 10 € pour les licenciés et 15€ pour les non-licenciés.

Pour plus d'informations, contacter +33 6 77 31 27 77 S.N.K

## Dorcille Barry fête ses 106 ans !



Dorcille Barry, la doyenne de l'île, fêtera ses 106 ans le 15 janvier prochain, et invite les habitants de l'île qui le souhaitent à venir souffler ses bougies avec elle à son domicile de Saint-James.

Contact de sa fille: +590 690 75 52 17

**COURS DE NAGE EN SIRENE**

en mer ou piscine (avec photos)  
40€ la séance d'1h00

Bien plus qu'un sport,  
une expérience ludique et inoubliable !  
(adultes & enfants à partir de 8 ans)

Barbara  
06 36 49 75 00  
barbaramermaidsxm  
bazarettes@orange.fr

## Le Coin des Toutous

### Aidez-nous à devenir la « Animal friendly island » de la Caraïbe!

Nombreux sont les touristes qui nous signalent des chiens errants, parfois en mauvais état... Est-ce que c'est ça l'image que nous désirons donner de notre île? Il ne s'agit pour la plupart même pas de chiens abandonnés mais tout simplement de chiens non stérilisés à la recherche d'une aventure. Et le résultat, nous le connaissons... des naissances de chiots qui n'étaient pas prévues, non désirées. On vous en supplie, stérilisez vos toutous, mâles et femelles. Nous pouvons vous aider. Pour ce faire nous ferons une campagne de stérilisation entièrement gratuite pendant tout le mois de février. N'hésitez pas à parler autour de vous et contactez-nous par whatsapp, FB ou mail pour plus de détails. Merci d'être des propriétaires de chiens responsables. Ensemble on y arrivera. En photo, des chiots visiblement non désirés, récemment abandonnés, comme si souvent...  
Info@ilovemyislanddog ou 0690 503407



ORIGINAL  
**SQUISHMALLOWS™**

Maintenant dans le  
**Happy Meal**

McDonald's Saint-Martin  
smartinmcdonalds

FAITES QUE CELA SOIT MOI QUI GAGNE...

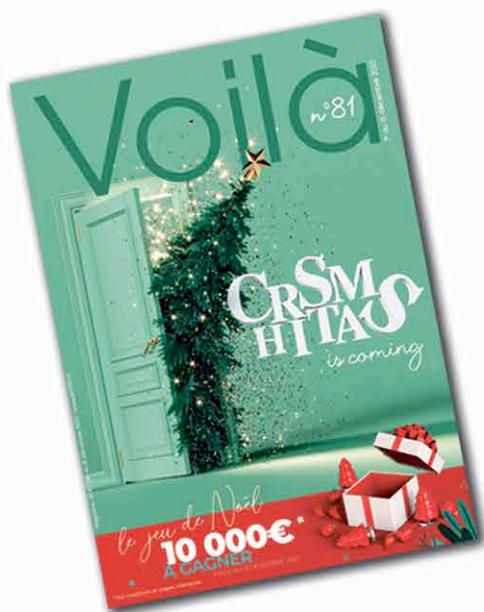


TIRAGE DU GRAND JEU

Voilà  
magazine

AUJOURD'HUI VENDREDI À 14H00

SUR NOTRE PAGE FACEBOOK : VOILAMAGAZINESXM



3 GAGNANTS

1er > 5 000€

2e > 3 500€

3e > 1 500€



# La tournée de Mimi

## POUR VOS BONNES SOIRÉES ANIMÉES ...

### AU LOTUS (Simpson Bay)



Le Club vous invite à ses différentes animations musicales de 22h à 4h, avec le vendredi 12 janvier 'Capricorn Bash - Dj Prince Birthday' avec les Dj's Big Boss, Maestro, Classy D, Eyedol, Yoose & Prince, puis le samedi 13 janvier la 'Elegant Saturday' avec les Dj's Outkast, Kembe, & Guests, et le dimanche 14 janvier la 'Beach Party' où le Lotus se déplacera au Roxy avec pour le Live de King James & Leeyo drums, ainsi que 7 Dj's de 14h à 23h, puis les mercredis la 'Ladies Night' avec les Dj's Prince & Kembe.

### AU MARY'S BOON RESORT (Simpson Bay)

Le Beach-Bar-Restaurant qui est ouvert 7/7 pour le Lunch & Dinner, vous propose tous les dimanches sa 'Beach Party' animée par Dj Gringo, avec transats & parasols offerts, spéciaux Drink, ainsi que les diffusions sur 4 écrans de tous les sports Européens & Américains.

### THE MOONBAR ROOFTOP (Maho Village)



Le Night-Club qui est ouvert du jeudi au dimanche à partir de 22h, vous propose en soirées, le jeudi 11 janvier 'International Thursday' une Brand New Party avec les Dj's Outkast, Blaze & Eyedol, vendredi 12 janvier 'Beautiful

Friday-Girls Night Out' avec Dj Classy D & Tryss, samedi 13 janvier 'Saturday Madness' avec Dj Phil Conti & Yass, et dimanche 14 janvier 'Caribbean Sunday' avec Dj Classy D & Eyedol.

### LE LAGOONIES (Cole Bay)

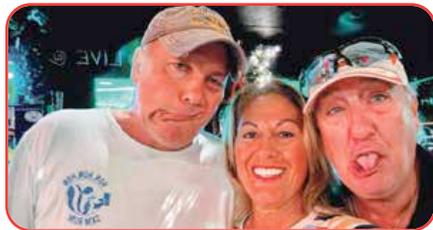


Le Bar-Restaurant qui est ouvert 6/7 à partir de 9h (sauf le dimanche), vous rappelle son spécial Brunch le samedi de 11h à 15h et ses concerts le vendredi 12 janvier avec Havana Deep Power pour la 'Salsa Cubana Party' de 21h à 23h30, le samedi 13 janvier le duo 'Ama' dès 20h 'Acoustik Live', puis le mardi 16 janvier les 'Jack Spaniards' composés de Lee & Georgi de 18h30 à 21h30 dans leur 'Acoustik Rock', en notant aussi le retour de 'Kameleon Beats' le samedi 20 janvier à 20h.

### AU RED PIANO (Pelican Key)

Le Piano-Bar vous accueille tout le mois de janvier du mardi au samedi de 20h à 1h avec la pianiste-chanteuse Jane Porter, et tous les lundis pour la 'Church on Monday' avec What the Funk dès 21h et Dj Nachum de 24h à 3h.

### AU HON HON HON (Philipsburg)



Le Bar-Restaurant sur le Boardwalk vous annonce que son prochain concert 'Live Rock'

**VENDREDI 12 JANVIER**  
Havana Deep Power  
Cubana Salsa

**SAMEDI 13 JANVIER**  
AMA DUO  
Acoustik Live

**MARDI 16 JANVIER**  
THE BE JACK SPANIARDS  
Acoustik Rock

**LAGOONIES**  
Bistro-Bar

Wellington Road, 33-35 Cole bay  
[Between Electec & Island Waterworld]

+1(721) 523-0115  
BistroLagoonies@gmail.com

avec le groupe Just'n Play aura lieu le vendredi 19 janvier de 19h30 à 21h30, et vous rappelle les retransmissions en journée de tous les sports sur 2 écrans avec en Football les Championnats Européens du 9 au 14 janvier.

### AU CAPTAIN FRENCHY (Grand Case)



Le Bar-Restaurant qui est ouvert 7/7 à partir de 10h, vous invite tous les mercredis de 16h à 20h avec Dj The Edge, le vendredi pour sa soirée 'Salsa-Kizomba-Bachata', et le dimanche à partir de 16h pour sa 'Beach Party' avec différents Dj's en invités.

### AU RAINBOW (Grand Case)



Le Beach-Club-Restaurant qui est ouvert pour le Breakfast, Lunch & Dinner, vous propose ses animations musicales, le vendredi 12 janvier de 18h à 23h 'Hippie Groove' avec Dîner festif, soirée déguisée et les Dj's Vito & ses invités, samedi 13/1 sa 'Sexy Saturday' à partir de 16h avec les Dj's Maestro, Big Boss, Wiwi & Tryss, et dimanche 14 janvier dès 14h pour son 'Afroloco' avec les Dj's Baron & Rawdolf en Guests.

### LA VILLA HIBISCUS (Mont Vernon)

Votre Restaurant gastronomique vous rappelle que le Lunch est servi tous les jours de 11h30

à 14h, puis le dîner de 17h30 à 22h30, avec des menus d'exception qui vous seront aussi proposés en plus de la carte. Notez le samedi 13 janvier 'Cooking Class' de 9h à 11h pour un cours de cuisine avec Bastian, le vendredi 19 janvier pour un 'Rhum Maker Dinner' dès 17h30 et samedi 20 janvier 'Cocktail Class' pour un apprentissage Cocktail de 18h à 19h avec Thomas mixologue.

### A HUPPEL THE PUB (Simpson Bay)



Le Sports & Music Bar vous propose pour vos animations, les lundis son concert 'Rock' avec le groupe Melting Pot, les mercredis le chanteur-guitariste Eduardo, le vendredi Karaoké, le samedi Mike Rollins (guitare-chant), puis avec à la demande les concours de Fléchettes et de 'Corn Hole', et tous les jours sur 3 écrans les retransmissions en Football des Championnats Européens et matches Américains NHL, NFL, NBA.

### AU NOLA BAYOU (Simpson Bay)



Ce magnifique Restaurant en bordure du lagon, qui est ouvert du lundi au samedi de 17h à 22h, vous propose tous les jours de 17h à 18h à son 'Happy Hour 50% Off', et tous les soirs une cuisine créative associant les ingrè-

SIX ENT, ROXXY BEACH AND LOTUS NIGHTCLUB

LOTUS NIGHTCLUB

**Caribbean BEACH PARTY**

FROM 2 PM UNTIL 11 PM

FREE COVER

**SUNDAY JAN 14**

ALL CAPRICORN AFFAIR

PERFORMING LIVE

**KING JAMES | LEEYO ON THE DRUMS**

DJ OUTKAST | DJ KING KEMBE | DJ SEXER | MR PERFECT  
DJ BIG BOSS | DJ EYEDOL | DJ PRINCE

RESERVATIONS@ROXXYBEACH.COM +1 (721) 520-2001

LOTUS NIGHTCLUB

**DJ PRINCE BIRTHDAY BASH**

FRI JAN 12

DJ BIG BOSS  
DJ MAESTRO  
DJ CLASSY D

DJ EYEDOL  
DJ PRINCE  
DJ YOOSE

**CAPRICORN Bash**

VIP RESERVATIONS +17215887977 OR +590690637568  
18 AND OVER / DRESS TO IMPRESS / 111 WELFARE ROAD SIMPSON BAY

LOTUS NIGHTCLUB

**End of Year Lotus**

SAT JAN 13

DJ BIG BOSS - DEEJBLAZE - DJ KING KEMBE  
DJ MAESTRO - DJ WIWI

**LIVE ON 4 JUMBO SCREEN & ONE MEGA SCREEN ON THE BEACH**

The Boon BEACH BAR & RESTAURANT

BEACH-BAR RESTAURANT  
OPEN ALL DAYS LUNCH & DINNER

**SUNDAY FUNDAY BEACH PARTY**

MUSIC BY DJ GRINGO EVERY SUNDAY

DRINK SPECIALS  
FREE PARKING  
FREE BEACH CHAIRS & UMBRELLAS

FOOTBALL CHAMPIONNATS EUROPEENS  
LES 12/13/14 JANVIER  
COUPES DE (FRANCE-ANGLETERRE-ESPAGNE)  
LES 19/20/21 JANVIER

Mary's Boon Beach Hotel & Spa  
117 Simpson Bay Road  
+1(721) 545-7000



OUVERT de 22h à 5h tous les soirs | Open from 10pm to 5am every evening Sonesta Maho Beach Resort - +1-721 587 0055



## La tournée de Mimi

97150 #768 - VENDREDI 12 JANVIER 2024 - PAGE 14

clients de France, Nouvelle Orléans & des Caraïbes, avec ses suggestions gourmandes à la carte, puis le jeudi 11 & vendredi 12 janvier 'Live Jazz' de 19h à 21h avec le trio Kameleon Beats.

**GRUMPY'S SPORTS & MUSIC** (Philipsburg)  
Le Bar-Restaurant situé au Dock Maarten, vous attend tous les vendredis de 20h à 22h pour du 'Jazz-Soul' avec la chanteuse Ayan Farah, et tous les jours pour les retransmissions sportives sur grands écrans. (Ayan)  
AU JAVA BEACH CLUB (Grand Case)

Le Bar-Restaurant vous propose des animations musicales, avec le vendredi 12/1 'Aperol Sunset' dès 17h30 animé par Dj Ghasit, puis dimanche 14/1 dès 18h30 le groupe Fire Coral et mardi 16/1 la chanteuse Michellee

**AU ROXXY BEACH** (Simpson Bay)



Le Bar-Restaurant vous attend vendredi 12 janvier pour sa 'Jump Start' dès 20h avec Dj The Edge & Owi, le samedi 13/1 avec les Dj's Will D' Mar, Andy Scorda, Nick Baya & dès 20h

Foyl, et dimanche 14/1 pour sa 'Beach Party - All Capricorn Affair' avec l'équipe du Lotus Club et ses nombreux Dj's de 14h à 23h.

**AU NOWHERE SPECIAL** (Simpson Bay)



Le Rum Bar & Waterfront Restaurant vous propose de nombreuses animations musicales avec le vendredi Rémo & Barbwire Band (reggae, bouyon), samedi 'Saturday Night' avec la chanteuse Royalty & KRG Band, dimanche le groupe Hybrid Band 'Sunday VibeZ', puis le lundi Dj Silk, mardi la chanteuse Kanelle & KRG Band (salsa, merengue), mercredi Dj Silk, et le jeudi 'Ladies Night' avec la chanteuse Roxxy (zouk, soca).

**AU SOGGY'S DOLLAR** (Simpson Bay)



Le Bar-Club vous propose des animations de 19h à 3h avec le vendredi 'Fridayz' Dj Em & Bossman, samedi 'Signature' avec Dj Em, dimanche dès 19h 'Reggae Night' avec Percy Rankin & Bunfire Band, puis le mardi 'Salsa Party' & Latin Sugar, mercredi 'Ladies Night' & Hybrid Band, et jeudi 'Rock in Hard' & Livin'High.

**RATAFIA Cocktail Bar-Lounge** (Cupecoy)

Ce Cocktail-Bar-Club situé en face de l'entrée de Porto Cupecoy, vous accueille tous les soirs de 18h à 2h (fermé le lundi), avec le vendredi-samedi-dimanche différentes 'Dj's Party', puis le mardi Dj Prince pour la 'Tiki Tuesday', mercredi 'Wine Wednesday' & Dj Gringo, et le jeudi 'Throwback 80/90'

**LE MIMOSA SKY LOUNGE** (Maho Plaza)

Ce Rooftop-Bar-Lounge du Casino Royale est ouvert du lundi au samedi dès 18h pour déguster d'excellents cocktails ou découvrir ses nouvelles suggestions à la carte. Pour vos soirées animées, reprenez les mercredis de 18h à 22h la 'Mojito Party' sur de la Latine Music, et les vendredis dès 21h Dj Alex dans son 'Happy Music', puis les autres soirs d'autres belles détentés festives.

**THÉÂTRE LA CHAPELLE** (Baie Orientale)

Vendredi 12 et Samedi 13 janvier à partir de 19h30, découvrez la pièce 'Tant qu'il y aura des Coquelicots', coup de cœur (Festival d'Avignon 2023), avec Cliff Paillé et Lyne Lebreton.

**A L'OASIS** (Oyster Pond)

Le Restaurant & Pizzeria vous propose tous les jeudis son 'After Work' de 18h à 20h avec le chanteur Mike.

**AU ALINA SUSHIS** (Maho Plaza)



Le Restaurant vous annonce qu'il est ouvert tous les soirs dès 17h (sauf dimanche), avec Ken le boss entouré de ses chefs, qui vous proposent les spécialités de la cuisine japonaise autour des sushis, nigiris, carpaccios 100% pur bœuf japonais 'Kuroge Wagyu' entre autres, toujours des nouveautés à la carte et des plats spéciaux chaque semaine pour émerveiller vos papilles.

**AU K BEACH CLUB & RESTAURANT**

(Simpson Bay)

Le nouveau Karakter vous propose des 'Fun Party' le jeudi 11 janvier à partir de 18h avec Dj Mister T & Yass, vendredi 12/1 dès 18h avec Dj Phil Conti et 21h Dj Yass, le samedi 13/1 à partir de 18h avec Dj Léo, et le dimanche 14/1 à partir de 14h avec les Dj's Léo, Conti, Mister T & Guest.

**97150 DISTRIBUTION**  
MARKETING DIRECT

RIGOT HOPE ESTATE SANDY GROUND...  
BAIE ORIENTALE GRAND CASE BAIE NETTLE OYSTER...  
MARIGOT HOPE ESTATE SANDY GROUND CUL DE SA...  
BAIE ORIENTALE GRAND CASE BAIE NETTLE OYSTER...

**VOTRE FLYER**  
dans toutes les boîtes  
aux lettres de l'île !

- CIBLEZ** parmi les 15 zones de distribution
- QUANTIFIEZ** jusqu'à 12 000 flyers en boîtes aux lettres
- DISTRIBUEZ** grâce à une équipe de 2 collaborateurs et 2 véhicules de distribution

4 ZAC de Bellevue 97150 Saint-Martin. empreintesxm@orange.fr Tél. : 0690 622 822

**97150**  
Votre bi-bulido de l'info

**Votre journal dans votre boîte email**

Inscrivez-vous à la newsletter du 97150 pour recevoir, chaque mardi et vendredi, toute l'actualité locale de Saint-Martin, où que vous soyez.

**COMMENT FAIRE ?**

- 1 Scannez ce QRCode
- 2 Inscrivez-vous et recevez les prochaines éditions !

EMPREINTE SXM  
ZAC de Bellevue | 97150 Saint-Martin

Tél. 05 90 27 74 61  
empreintesxm@orange.fr

**MOONBAR ROOFTOP**

**THURS JAN 11**  
INTERNATIONAL THURSDAYS  
BRAND NEW PARTY  
OUTKAST BLAZE EYEDOL

**FRI JAN 12**  
BEAUTIFUL FRIDAY  
GIRLS  
ONE FREE MARGARITA FOR EVERY LADY BEFORE MIDNIGHT  
TRYSS

**SAT JAN 13**  
SATURDAY MADNESS  
Yass  
HAUTE CULTURE MUSIC  
IN HOUSE

**SUN JAN 14**  
CARIBBEAN SUNDAY

LOCATED IN MAHO - OPEN FROM THURSDAY TILL SUNDAY FROM 10PM  
RESA : +1721 526 88 30 | MOONBARSMX@GMAIL.COM

Venez admirer *Nos danseuses* venues des 4 coins du monde

Red  
Diamond

+1 721 520 2040 APRÈS LE PONT DE SIMPSON BAY, SINT MAARTEN OUVERT DE 22H À 5H DU MARDI AU DIMANCHE

**AU NOVA BAR-LOUNGE** (Simpson Bay)  
Ce nouveau Bar-Cocktails situé au 69 Welfare road (The Hill) à Simpson Bay qui est ouvert tous les soirs à partir de 18h, vous propose le samedi 13 janvier sa 'Run It Back' avec les Dj's Classy D & Lil'R.

**AU GRAND ST MARTIN** (Marigot)  
Le Bar-Restaurant qui vous reçoit tous les jours pour le Lunch, vous propose en fin de semaine ses arrivages d'huîtres, et le samedi son plat spécial en plus de la carte. A Noter aussi dans son Sports-Bar les retransmissions sur grand écran des Championnats de Football ligue 1, Premier League et Liga.

**A L'ASTROLABE** (Baie d'Orient)  
Le Restaurant situé à l'Esmeralda Resort, vous rappelle ses soirées musicales les lundis avec 'Jazz Night' pour la Surf & Turf, et les vendredis 'Lobster Party' avec la chanteuse Laurence pour le Live Music.

**AU KONTIKI** (Baie Orientale)  
Le Beach-Bar-Restaurant vous propose le vendredi et le samedi ses 'Before Party' à partir de 18h avec Dj Frank N. et à la carte des Tapas & Sushis, puis le dimanche sa 'Beach Party' avec différents Dj's.

**AU RENDEZ-VOUS** (Porto Cupecoy)



Dans ce Bar-Restaurant retrouvez tous les mardis pour la 'Créole Night' le trio Kameleon Beats de 19h à 21h, les vendredis des 19h son

dîner concert avec Alfrédo et tous les dimanches son 'Music Lunch' dès 13h.

**AU BIKINI** (Baie Orientale)  
Le Beach-Bar-Restaurant vous invite tous les jeudis à son 'After Work' à partir de 17h avec Dj Ghost à l'animation musicale.

**AU YELLOW SUB** (Baie d'Orient)  
Notez tous les mercredis de 19h à 22h 'Live Music' avec un excellent duo, tous les vendredis concert 'Pop/Rock' avec le groupe François Bry Trio, et tous les samedis la soirée 'Karoké'.

**AU HIGH BAR SXM** (Simpson Bay)  
Ce joli Spot de détente situé au 1er étage du 68, Welfare Road (face au Lotus Club), est ouvert de 18h à 1h pour déguster de savoureux cocktails, avec tous les mercredis 'Ladies Night', le vendredi 12 janvier Dj Silk, puis le samedi 13 janvier Dj Gringo.

**AU TROPIC'S S BEACH-Bar** (Grand Case)  
Le Restaurant de plage vous propose tous les vendredis sa soirée avec Dj Black Boy et tous les dimanches sa 'Beach Party' avec Chewawah & Bakanal Band de 12h à 17h et Dj Patrice aux platines de 17h à 23h.

**A CUPECOY BRASSERIE** (Cupecoy Village)  
Le Bar-Restaurant sur Jordan Plaza avec sa cuisine Française traditionnelle et ses plats spéciaux, vous invite tous les mardis de 19h à 22h, pour un dîner 'Pop-Rock' avec Scud guitariste-chanteur.

**AU HOLE IN THE WALL** (Maho Plaza)  
Le Bar-Concert vous propose du 'Pop-Rock-Funk-Jazz-Soul' dès 19h30 tous les soirs, avec Cédric-Fredo, Alfredo-Yonny, Bobby-Gianfranco, Stephan-Gordon, Tanya Michelle & Karoké entre autres. Shawn chant

**AU SUBLIME** (Maho Plaza)  
Le Bar-Restaurant qui est ouvert 7/7 de 17h à minuit, vous propose une cuisine internationale aux multiples saveurs, avec tous les jours 'Happy Hour' de 17h à 19h, les jeudis Ladies Night avec 'Spécial Prices' pour Mesdames, puis d'autres soirées festives avec de nombreux plats spéciaux.

**AU CAFE REMBRANDT** (Philipsburg)



Le Restaurant situé à Madame Estate, vous invite de 18h à 21h le dimanche 21 janvier à son concert de 'Rock Acoustik' avec le groupe Los Hombres composé de Ronny, Alfredo & Gianfranco.

**SINT MAARTEN YACHT CLUB** (Simpson Bay)

Le Bar-Restaurant vous attend pour ses 'Live Party', tous les mercredis de 18h à 20h avec la chanteuse Ayan Farah, les vendredis la Reine de la Soul Tanya, et les dimanches avec le chanteur-guitariste Eduardo.

**AU XO NIGHT LIFE** (Simpson Bay)

Le Club sur Airport Road, est ouvert de 21h à 2h pour ses 'Dj's Party' tous les samedis avec 'Double S' et divers Dj's, puis le dimanche la 'Grown Affair Night' avec les Dj's Lil'r & Black Boy.

**A FRENCH COCOTTES** (Porto de Cupecoy)  
Ce Bar-Restaurant situé sur la place du Village vous accueille dans un nouveau décor tous les

soirs dès 17h, et vous propose au dîner des spécialités gourmandes et très attractives du terroir Français.

**A AMORÉ** (Simpson Bay)  
Le Bar & Lounge vous propose 'Throwback Thursdays' avec Dj Dave Nice, vendredi son Happy Hour de 18h à 21h puis sa 'Friday Fever' dès 22h, et le samedi 'Boujie Party' avec Dj's invités.

**AU DINGHY'S BEACH** (Bacon Hill)  
Le Bar-Grill vous propose 'Jazz at Sunset' les vendredis de 17h30 à 20h30 avec le guitariste Alban.

**RANCHO DEL SOL** (Route Baie Orientale)  
Le Bar-Restaurant panoramique vous attend tous les vendredis pour son 'After Beach Work' animé par Dj Madjin.

**A THE TAP & STILL** (Simpson Bay)  
Le Pub & Brewery vous invite tous les jeudis à sa Ladies Night animée par Dj Prince avec '2 for 1 Drinks'.

**AU BLUE MARTINI** (Grand Case)  
Le Bar-Restaurant vous invite à ses soirées musicales tous les jeudis pour sa 'Fiesta Latina' avec Latin Sugar dès 21h, et tous les samedis sur du 'Reggae' avec Rémo & son Barbwire Band.

**AU QUAI 58** (Grand Case)  
Le Bar-Restaurant qui est ouvert 7/7 à partir de 11h pour le Lunch et dès 17h pour le Dîner, vous propose en fin de semaine des soirées festives avec différents Dj's à partir de 20h.

**AU BISTRO DE LA MER** (Marigot)  
Le Restaurant vous propose tous les jeudis dès 19h30 sa soirée 'Live Music' avec différents musiciens invités et tous les samedis sa 'Karoké Party'.

BAR | COCKTAILS | MUSIC

Mimosa  
sky lounge

New Menu  
SPICY EDAMAME  
PAN SEARED VEGGIES GYOZA (4pcs)  
CRISPY CRAB WONTON (5pcs)  
BAO BUN CHICKEN / SHRIMP (2pcs)  
CRISPY CALAMARI  
TUNA TACOS (3pcs)  
KOREAN BBQ CHICKEN WINGS  
BBQ THAI BABY BACK RIBS  
JAPANESE SHRIMP TEMPURA (6pcs)  
CEVICHE OF THE DAY  
MIMOSA PLATTER

Tous les vendredis  
De 21h à 2h  
DJ ALEX

Tous les Mercredis  
"MOJITO WEDNESDAY"  
de 18h30 à 22h

DU LUNDI AU SAMEDI DE 18H À 22H - FERMÉ LE DIMANCHE  
ROOFTOP DU CASINO ROYALE - MAHO  
Entrée à gauche du casino - Ouvert LUN-SAM 18h-1h  
+1-721 588-9988 | reservations@mimosa-skylounge.com

PENSEZ À RÉSERVER  
pour vos soirées privées,  
anniversaires, etc...

NOLA BAYOU BISTRO  
THE TASTE OF NEW ORLEANS PRESENTS  
KAMELEON BEATS  
LIVE JAZZ  
JANUARY 11 & 12  
7-9 PM

OUVERT du lundi au dimanche de 18H à 22H  
68, WELFARE ROAD  
(Next to Simpson Bay Pharmacy) Sint Maarten  
+1 721 520 3600

RAINBOW CAFÉ  
Sint Maarten

VENDREDI 12 JANVIER  
MUSIC GROOVE  
DÎNER FESTIF DÉGUISÉ

SAMEDI 13 JANVIER  
SEXY SATURDAY  
HIP HOP ET RNB MUSIC  
AVEC MAESTRO, BIG BOSS,  
WIWI ET TRYSS

DIMANCHE 14 JANVIER  
AFROLOCO  
AVEC  
DJ BARON  
ET  
RAWDOLF

+590 690 888 444  
RAINBOW CAFE 176 BOULEVARD DE GRAND CASE | RAINBOWCAFESXM.COM



**PRINCESS**  
C A S I N O

PORT DE PLAISANCE

JANUARY  
**2024**

FRENCH

# Galette des Rois

King's Cake



SATURDAY  
**13<sup>th</sup>**  
9:00<sup>pm</sup>

**WIN \$10**  
for each bean